



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

 Aceite para cajas de  
 cambio automaticas D III-G  
 1161997

Fecha de emisión : 2015-12-16

Versión : 1

## 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

### 1.1 Identificador del producto

**Nombre del producto** : Aceite para cajas de cambio automaticas D III-G

**No del producto** : 1161997

### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

**Uso del producto** : Aceite y grasa lubricante.

### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

**Proveedor** : Volvo Parts Corporation  
SE 405 08 Göteborg  
Sweden

**Núm. de Teléfono** : +46-31-66 67 50

**Dirección de correo electrónico** : sds@volvo.com

### 1.4 Teléfono de emergencia

**Teléfono urgencia** : +46-31-66 67 50 (En horas de oficina)

**Dirección de correo electrónico** : sds@volvo.com

[www.volvo.com/sds](http://www.volvo.com/sds)

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

### 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

**Definición del producto** : Mezcla

#### Clasificación de acuerdo con el Reglamento (CE) n°. 1272/2008 [CLP/GHS]

No clasificado.

#### Clasificación según la Directiva 1999/45/CE [DPD]

Este producto no está clasificado como peligroso de acuerdo con la Directiva 1999/45/CE y sus enmiendas.

**Clasificación** : No clasificado.

**Véase la sección 11 para información toxicológica y la sección 12 para información sobre la ecología.**

Consultar en la Sección 16 el texto completo de las frases R o declaraciones H arriba mencionadas.

### 2.2 Elementos de la etiqueta

**Pictogramas de peligro** :

**Palabra de advertencia** : Sin palabra de advertencia.

**Indicaciones de peligro** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

#### Consejos de prudencia

**Prevención** : No aplicable.

**Respuesta** : No aplicable.

**Almacenamiento** : No aplicable.

**Eliminación** : No aplicable

**Elementos suplementarios que deben figurar en las etiquetas** : Contiene etanol, 2,2'-iminobis-, N-sebo alquil derivados. Puede provocar una reacción alérgica. Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de ingerir el producto no provocar vómitos y obtener atención médica. Evite el contacto con la piel. Proteja el medio ambiente. Tire el aceite usado en los puntos destinados. No mezcle aceite usado con disolventes, líquidos de frenos o refrigerantes.

### 2.3 Otros peligros

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Otros peligros que no conducen a una clasificación : No disponible.

## 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia/preparado : Mezcla

Nombre del ingrediente	Identificadores	%	Clasificación		Tipo
			67/548/CEE	Reglamento (CE) n°. 1272/2008 [CLP]	
<b>Europa</b>					
Aceite mineral refinado con disolvente	-	60 - 100	No clasificado.	No clasificado.	[2]
Copolímero de metacrilato	-	1 - 5	Xi; R36 <b>Véase la sección 16 para el texto completo de las frases R mencionadas.</b>	Eye Irrit. 2, H319 <b>Consultar en la Sección 16 el texto completo de las frases H arriba declaradas.</b>	[1]

No hay ningún ingrediente adicional presente que, bajo el conocimiento actual del proveedor y en las concentraciones aplicables, sea clasificado como de riesgo para la salud o el medio ambiente y por lo tanto deban ser reportados en esta sección.

### Tipo

[1] Sustancia clasificada con un riesgo a la salud o al medio ambiente

[2] Sustancia con límites de exposición profesionales

[3] La sustancia cumple los criterios de PBT según el Reglamento (CE) n°. 1907/2006, Anexo XIII

[4] La sustancia cumple los criterios de mPmB según el Reglamento (CE) n°. 1907/2006, Anexo XIII

Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en la sección 8.

## 4. PRIMEROS AUXILIOS

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

**Inhalación** : Traslade al aire libre.  
**Contacto con la piel** : Lavar con agua y jabón. Busque atención médica si se presentan síntomas.  
**Contacto con los ojos** : Enjuagar abundantemente con agua corriente.  
**Ingestión** : Si es ingerido, no induzca al vómito. Procurar atención médica.  
**Protección del personal de primeros auxilios** : No aplicable

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

#### Efectos agudos potenciales para la salud

**Inhalación** : Ligeramente irritante para el sistema respiratorio.  
**Contacto con la piel** : Desengrasante de la piel.  
**Contacto con los ojos** : Ligeramente irritante para los ojos.  
**Ingestión** : La ingestión puede causar irritación gastrointestinal y diarrea.

#### Signos/síntomas de sobreexposición

**Inhalación** : La exposición prolongada puede causar dolores de cabeza, náuseas o debilidad.  
**Contacto con la piel** : La inflamación de la piel se caracteriza por la comezón, escamadura, enrojecimiento o aparición ocasional de ampollas.  
**Contacto con los ojos** : Puede causar irritación ocular.  
**Ingestión** : La ingestión puede causar irritación gastrointestinal y diarrea.

### 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

**Tratamientos específicos** : No hay un tratamiento específico.

En caso de requerir información más detallada relativa a los síntomas y efectos sobre la salud, consulte en la Sección 11.

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### 5.1 Medios de extinción

**Apropiado(s)** : Recomendado:, espuma resistente al alcohol, CO<sub>2</sub>, polvo  
**No apropiado(s)** : No usar chorro de agua.

### 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

**Productos peligrosos de la combustión** : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:  
 óxidos de carbono  
 óxido de nitrógeno

### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

**Precauciones especiales para los bomberos** : Los bomberos deberían utilizar respiradores autónomos (SCBA) y equipamiento completo.

## 6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

**Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia** : Consultar las medidas de protección indicadas en las secciones 7 y 8.

**Para el personal de emergencia** : Si se necesitan prendas especiales para gestionar el vertido, tomar en cuenta las informaciones recogidas en la Sección 8 en relación a los materiales adecuados y no adecuados. Consultar también la información mencionada en "Para personal de no emergencia".

**6.2 Precauciones relativas al medio ambiente** : Evitar la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, las vías fluviales, las tuberías de desagüe y las alcantarillas. Informar a las autoridades pertinentes si el producto ha causado contaminación medioambiental (alcantarillas, vías fluviales, suelo o aire).

### 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

**Derrame** : Absorber con un material inerte y colocar en un contenedor de eliminación de desechos apropiado. No permita que pase al drenaje o a una corriente de agua. Si el producto contamina lagos, ríos o aguas residuales, informar a las autoridades pertinentes de acuerdo con las normativas locales. Riesgo de resbalarse en producto derramado.

**6.4 Referencia a otras secciones** : Consultar en la Sección 1 la información de contacto en caso de emergencia. Consultar en la Sección 8 la información relativa a equipos de protección personal apropiados. Consulte en la Sección 13 la información adicional relativa al tratamiento de residuos.

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### 7.1 Precauciones para una manipulación segura

**Medidas de protección** : Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evite el contacto del material derramado y la fuga con la tierra y cursos de agua.

**Información relativa a higiene en el trabajo de forma general** : Lave las manos, antebrazos y cara completamente después de manejar productos químicos, antes de comer, fumar y usar el lavabo y al final del período de trabajo. Lavar las ropas contaminadas antes de volver a usarlas.

**7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades** : Conservar el recipiente bien cerrado en un lugar fresco y bien ventilado. No almacenar en contenedores sin etiquetar.

### 7.3 Usos específicos finales

**Recomendaciones** : Aceite y grasa lubricante.

**Soluciones específicas del sector industrial** : No disponible.

## 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### 8.1 Parámetros de control

#### Límites de exposición profesional

<u>Nombre del ingrediente</u>	<u>Límites de exposición profesional</u>
Se desconoce el valor límite de exposición.	

#### Niveles con efecto derivado

No hay valores DEL disponibles.

#### Concentraciones previstas con efecto

No hay valores PEC disponibles.

### 8.2 Controles de la exposición

**Controles técnicos apropiados** : Proporcione ventilación adecuada. Siempre que sea posible, esto debe lograrse mediante el uso de una buena ventilación local y general de extracción de gases.

#### Medidas de protección individual

**Medidas higiénicas** : Lave las manos, antebrazos y cara completamente después de manejar productos químicos, antes de comer, fumar y usar el lavabo y al final del período de trabajo.

#### Equipo de protección individual

**Protección respiratoria** : Proporcione ventilación adecuada. No se necesita equipo de respiración en condiciones normales e intencionadas de uso del producto.

**Protección de las manos** : > 8 horas (tiempo de detección): caucho nitrílico En caso de manipulación prolongada o reiterada, utilizar guantes : caucho nitrílico

**Protección de los ojos** : Se debe usar equipo protector ocular que cumpla con las normas aprobadas cuando una evaluación del riesgo indique que es necesario evitar toda exposición a salpicaduras del líquido, lloviznas o polvos.

**Controles de exposición medioambiental** : No permita que pase al drenaje o a una corriente de agua.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

#### Aspecto

Estado físico	: Líquido.
Color	: Rojo.
Olor	: Petroleum oil
Umbral olfativo	: No disponible.
pH	: No disponible.
Punto de fusión/punto de congelación	: No disponible.
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición	: No disponible.
Punto de inflamación	: Vaso cerrado: 200°C (392°F).
Tasa de evaporación	: No disponible.
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No disponible.
Tiempo de Combustión	: No aplicable.
Velocidad de Combustión	: No aplicable.
Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad	: No disponible.
Presión de vapor	: No disponible.
Densidad de vapor	: No disponible.
Densidad relativa	: No disponible.
Densidad	: 0.86 g/cm <sup>3</sup> [20°C (68°F)]
Solubilidad	: No disponible.
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: No disponible.
Temperatura de auto-inflamación	: No disponible.
Temperatura de descomposición	: No disponible.
Viscosidad	: Cinemática (40°C (104°F)): 0.338 cm <sup>2</sup> /s (33.8 cSt)
Propiedades explosivas	: No hay resultados disponibles.
Propiedades comburentes	: No disponible.

### 9.2 Información adicional

Ninguna información adicional.

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1 Reactividad	: No hay datos de ensayo disponibles sobre la reactividad de este producto o sus componentes.
10.2 Estabilidad química	: Estable en las condiciones de conservación y manipulación recomendadas (ver Sección 7).
10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas	: En condiciones normales de almacenamiento y uso, no se producen reacciones peligrosas.
10.4 Condiciones que deben evitarse	: Ningún dato específico.
10.5 Materiales incompatibles	: ácidos fuertes, Oxidante fuerte
10.6 Productos de descomposición peligrosos	: Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales: óxidos de carbono óxido de nitrógeno

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

#### Efectos agudos potenciales para la salud

Inhalación	: Ligeramente irritante para el sistema respiratorio.
Contacto con la piel	: Desengrasante de la piel.
Contacto con los ojos	: Ligeramente irritante para los ojos.
Ingestión	: La ingestión puede causar irritación gastrointestinal y diarrea.

#### Signos/síntomas de sobreexposición

Inhalación	: La exposición prolongada puede causar dolores de cabeza, náuseas o debilidad.
Contacto con la piel	: La inflamación de la piel se caracteriza por la comezón, escamadura, enrojecimiento o aparición ocasional de ampollas.
Contacto con los ojos	: Puede causar irritación ocular.
Ingestión	: La ingestión puede causar irritación gastrointestinal y diarrea.

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

A continuación se incluye información pertinente para la mezcla, los componentes o ambos.

**Irritación/Corrosión**

Nombre del producto o ingrediente	Resultado	Especies	Puntuación	Exposición	Observación
Copolímero de metacrilato	Ojos - Irritante	-	-	-	-

**Efectos crónicos potenciales para la salud**

**General** : El contacto repetido o prolongado con la mezcla puede provocar la eliminación de las grasas naturales de la piel, con resultado de dermatitis por contacto no alérgica y absorción a través de la piel.

**Información adicional** : No disponible.

**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA****12.1 Toxicidad**

**Efectos Ambientales** : No es fácilmente biodegradable.

**12.2 Persistencia y degradabilidad**

No disponible.

Nombre del producto o ingrediente	Vida media acuática	Fotólisis	Biodegradabilidad
Aceite	-	-	No inmediatamente

**12.3 Potencial de bioacumulación**

No disponible.

**12.4 Movilidad en el suelo**

**Coefficiente de partición tierra/agua (K<sub>oc</sub>)** : No disponible.

**Movilidad** : Líquido no soluble en agua

**12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT** : No aplicable.

**mPmB** : No aplicable.

**12.6 Otros efectos adversos** : Not applicable.**13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN****13.1 Métodos para el tratamiento de residuos****Producto**

**Métodos de eliminación** : Los residuos deben ser deshechados de acuerdo con las regulaciones federales, estatales y locales de control ambiental.

**Residuos Peligrosos** : Sí.

**Catálogo Europeo de Residuos (CER)**

Código de residuo	Denominación del residuo
13 02 05*	Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes

**Empaquetado**

**Métodos de eliminación** : Los envases residuales deben reciclarse. Sólo se deben contemplar la incineración o el enterramiento cuando el reciclaje no sea factible.

**Precauciones especiales** : Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Deben tomarse precauciones cuando se manipulen recipientes vaciados que no hayan sido limpiados o enjuagados. Los envases vacíos o los revestimientos pueden retener residuos del producto. Evitar la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, las vías fluviales, las tuberías de desagüe y las alcantarillas.

**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

	ADR/RID	IMDG	IATA
<b>14.1 Número ONU</b>	No regulado.	Not regulated.	No regulado.
<b>14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	-	-	-
<b>14.3 Clase(s) de peligro para el transporte</b>	-	-	-

**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

14.4 Grupo de embalaje	-	-	-
14.5 Peligros para el medio ambiente	No.	No.	No.
14.6 Precauciones particulares para los usuarios	<b>Transporte dentro de las premisas de usuarios:</b> siempre transporte en recipientes cerrados que estén verticales y seguros. Asegurar que las personas que transportan el producto conocen qué hacer en caso de un accidente o derrame.	<b>Transporte dentro de las premisas de usuarios:</b> siempre transporte en recipientes cerrados que estén verticales y seguros. Asegurar que las personas que transportan el producto conocen qué hacer en caso de un accidente o derrame.	<b>Transporte dentro de las premisas de usuarios:</b> siempre transporte en recipientes cerrados que estén verticales y seguros. Asegurar que las personas que transportan el producto conocen qué hacer en caso de un accidente o derrame.

14.7 Transporte a granel : No disponible.  
con arreglo al anexo II del  
Convenio Marpol 73/78 y del  
Código IBC

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Reglamento de la UE (CE) nº. 1907/2006 (REACH)

Anexo XIV - Lista de sustancias sujetas a autorización

Sustancias altamente preocupantes

Ninguno de los componentes está listado.

Otras regulaciones de la UE

Uso del producto : Aplicaciones industriales.

**16. OTRA INFORMACIÓN**

Europa

Texto completo de las frases R abreviadas : R36- Irrita los ojos.

Texto completo de las clasificaciones [DSD/DPD] : Xi - Irritante

Texto completo de las frases H abreviadas : H319 Provoca irritación ocular grave.

Texto completo de las clasificaciones [CLP/SGA] : Eye Irrit. 2, H319 LESIONES OCULARES GRAVES O IRRITACIÓN OCULAR - Categoría 2

Historial

Fecha de emisión / Fecha de revisión : 2015-12-16

Versión : 1

Cumple con 1907/2006/EC (REACH), Artículo 31

Indica la información que ha cambiado desde la edición de la versión anterior.